

1950-06-21

SENDER

Johanne Christine Larsen

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Det vides ikke, hvad Astrid Warbergs svigermor hed. Heller ikke vides det, hvem "Englænderne" og Jørgen var. Familien kendte flere ved navn Kruuse, men den her omtalte var formodentlig i familie med Eline Brandstrup. Christian Brandstrups erindringer kan findes på internettet (maj 2023).

Sender's location:

Dræby, Lindøgaard

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet bag på kuerten

Recipient's location:

Småland, Majenfors, Puttabygget

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuertens forside

Mentioned people:

Christian Brandstrup

Eline Brandstrup

Wisie Brandt

Frits Branner

- Faksø

Adam Goldschmidt

Brita Goldschmidt

Hans luel

Thyra luel

Grethe Jungstedt

Kurt Jungstedt

- Kruuse

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Else Larsen, Else, Andreas Larsens

kone

Christine Mackie

Elisabeth Mackie
Pernille Marryat
Ib Marryat Johansen
Lauritz Pedersen
Ruth -, pige i huset hos Johanne
Larsen
Ellen Sawyer
Janna Schou
Christine Swane
- Thomsen, Kerteminde
Andreas Warberg
Martin Warberg Larsen
Troels Warberg Pedersen
Laura Warberg Petersen

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0131

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave fra Laura
Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside: Dis' adresse er skrevet af afsender, andre bemærkninger af ukendt/BWP]

Modt. "Midsommardagen"

24' Juni 1950.

besv. 1' Juli 1950.

Fru A. Warberg Müller

Puttabygget

Majenfors

Småland

21-6-2000 BWP.

Sverige

[På kuvertens bagside:]

Lindøgaard Dræby St. Fyen Danmark

[I brevet:]

Lindøgaard 21 Juni 1950

Kære lille Dis!

Nu har vi da aldrig Magen kendt! Sikken en Sending I skikker os fuld af alskens Gaver i saa rigt og overdaadigt Maal! Tusind Tak for hele Herligheden! Det blaa Tøj passer Agraren udmærket og er meget værdifuldt for os; den Slags Tøj har han jo kun paa en enkelt sjælden Gang, og han vil kunne have det i en Aarrække. Den hvide Trøje passer ham fuldendt, den anden ogsaa helt godt – men kan Axel da ikke passe det mere, siden han skiller sig ved det? Og Sagerne til mig! Tusind Tak for baade Trøje og Blok og Fotografier! Hvorfor er din Svigerm. dog saa god ved mig? hvor finder hun paa at sende mig saadanne dejlige Trøjer? er hun handlende? Men Tak hende saa meget fra mig. Og saa de dejlige Mord-Romaner! Hvor er det dog mærkeligt, som det forekommer en at være en Hvile med saadanne i Virkeligheden ganske værdiløse Bøger. Det er saa længe siden, jeg har haft den Slags i Hænde, saa jeg læste dem øjeblikkeligt alle 4 – og er nu mættet og styrket til anden Slags Arbejde. Fra Agraren skal jeg takke saa meget. For Tiden naar han kun Fyens Venstreblad, mere Læsetid levner Landbruget ham ikke, men til Vinter bliver det Læsetid og saa er de uvurderlige for ham.

Og hvilket langt og indholdsrigt Brev, der dog fulgte med Herlighederne. Glade og gode Oplevelser. Aa, Dis hvor har det været skønt for dig at havde din kære Adam! Paa to halve Dage kan der jo naa's meget. Havde Du nogen Fornemmelse af, hvordan det gaar ham med hans Ægteskab? Kan han nok stadig holde Brita ud, mon? Selvfølgelig kender han hende nu ud og ind efter saa mange Aars Ægteskab Lad os haabe, at hun har –

for os – usynlige gode Egenskaber, vendt mod ham, ellers var det da ikke til at holde ud. En lille simpel Mær er hun jo, men forhaabentlig har hun lidt i Behold, som Du ikke faar Lejlighed til at se.

Og Ib! Ja, det var sandelig ogsaa store og mere indgribende Nyheder. Gid det maa gaa for ham, det vilde være skønt baade for ham og Janna og derigennem for lille Nille. Men Dis, er Du ikke kommen til at skrive forkerte Tal ang. hans nuværende Indtægter 1200 Kr. + 300 Kr om Maaneden! Det lyder for mig ganske svimlende. Det er som hele Lindøgaards Omsætning hvoraf det allermeste gaar til Driftsomkostninger. Kan det passe? Svar paa dette! Og det skulde ikke kunne slaa til. I saa Fald maa de ikke rangere højt som Økonomer. 2 Jo, nu gaar det godt fremad med Knæet; jeg var forleden gaaende op til Hjørnet af Haven, hvor der endnu staar en Bænk, som jeg saa hvilede paa. Jeg kan ellers ikke ret godt taale at gaa i Haven, fordi den snart er et fuldkomment Vildnis; her er ikke Arbejdskraft nok paa Gaarden. Markerne og Dyrene passes Tip Top, men der bliver ikke Tid og Kraft til mere. Nu fik vi i Gaar Aftes en hel god Regn, hvad vi trængte saa umaadeligt ["t" i slutningen af ordet overstreget] til; der er dog ikke tale om Bundbløde, der er langt igen, men det vi fik frisker alligevel paa det Hele. Vi tager vore tidlige Kartoffler op i disse Dage 4 Mand foruden Manse. Agraren kører Kasser ud og ind og vejer af. I Aftes var sanket 100 Kasser med 20 Kg. i hver. Saa kommer Fragtmanden om Morgenen og kører dem til Auktionen i Odense. Det er mægtig spændende, hvad vi faar for dem. det er lidt af et Lotterispil, hvad Prisen bliver. I Forgaars tabte Ruth sit Ur derude – hun hjælper ogsaa til al den Tid, hun kan afse fra Husgerningen, ivrig og sød er hun sandelig, den gode Ruth. Der var jo stor Sorg, og hun cyklede straks op til en Mand i Munkebo, som har en ualmindelig dygtig Schäferhund. Han kunde ikke komme sm. Dag, men først i Gaar. Efter 10 Minutters Søgen fandt den Uret! Ruth var lykkelig. Saa smed Manden sin Pung et Sted i Marken og snart efter kom Hunden med den. Saa sagde Manden til den: Kan Du saa gaa hen til Manden med den (Manse stod der) og straks travede den hen til Manse med den. Jeg har lige ringet Historien ud til Fyens Tidende, det var da det mindste, vi kunde gøre for ham, der er en Snedkermester Faksø; han blev selvfølgelig tilbuddt Penge, men vilde ingen have.

Elle ringede forleden; hun havde haft Brev fra Mornine, som blandt andet skriver "Dede var nok kun faa Dage paa Hospitalet, de vilde ikke operere ham" og ud over dette intet, hun maa jo mene, at Elle vidste om det. Det maa vel være hans Mavesaar, som det nu er bleven galt med igen. Bare han dog vilde være lidt forsigtig, men det vil han jo desværre ikke. Dit Brev var dateret d. 15_de_, og det saa ud til at Kassen var sendt

samme Dag; vi fik den d. 20_nde_! De er saa smølevorne paa Stationen, lader Pakkerne ligge til det passer dem at komme med dem; men du 3 kan da ikke forstaa, at du først nu hører fra mig. Gid I nu maa faa en god Tid deroppe i det vidunderlige Majenfors. Godt Vejr og en nogenlunde harmonisk -- naa ja, altsaa!

Hos Bibbes staar alt vel til, Drengen trives da godt, det er jo det vigtigste. Bibbe ringede i Aftes, de havde, ligesom vi, haft Torden og Regn, men hos os havde Regnen været mild og fin, hos dem havde en lang Byge været saa haard, at Kornet var slaaet ned; Laurits saa meget mistrøstigt paa det, men der er da en svag Mulighed for, at det vil kunde rejse sig igen; hvis ikke er det jo en Katastrofe, naar det falder paa det Udviklingstrin det har nu, grønt og blødt. De var her for en Uges Tid siden, en Aften til Kaffe, Tinge og Grete kom ogsaa, og vi havde saadan en dejlig Aften; den lille Fyr sov i sin lille Kasse hele Tiden, vi saa ham slet ikke uden et lille sovende Overansigt; han bliver sat ind i Sovekamret, og der virker han alt, hvad han kan med sin lille Søvn. Laurits fortalte hele Aftenen om sin Rejse; han havde Kort med, saa vi fulgte Ruten og hørte om alle Oplevelser og Byerne og det hele. Han var saa glad den gode Laurits; jeg gad vide, om han ikke var lidt stolt over, at nu var det ham, der kunde fortælle om Udenlandsrejse, aa, hvor jeg undte ham det. i Hamborg havde de været i Sct. Pauli – eller hvad hed det, der hvor vi var m. gl. Thomsen. I det Forlystelsessted, hvor de havnede var det Skik, at en af Gæsterne blev valgt til at dirigere Orkestret (Sjov altsaa) Direktøren for Laurits' Selskab havde peget paa Laur., og saa blev det ham, der maatte op og dirigere 2 Numre; de gjorde store Øjne over denne Kapacitet, det var Ting, som L. kendte og kunde ud og ind og han blev hyldet og fotograferet. Jeg havde forleden et lille Formiddagsbesøg af Thyra Juel hun kom med den Bog, som Jørgen B. havde sendt hendes Mand – ikke som Gave, blot for at se den. Det var en hjemmelavet Bog fra T. Elines Bryllup, skrevet og illustreret af Joh. Kruuse el. 1 u? [”el.1 u?” indsat over linjen] og Holger Rützebæk, nydelige smaa Tegninger fra Lundsgd. et langt Digt om Sagnet om Jomfruhøjen m.m.m. Med den fulgte et langt brev fra Jørgen, servilt og meget svulmende. Jeg maatte grine! Og var ikke ret stolt af min Familie. Sagen var at T. Elise havde skrevet til ”Hr. Godsejeren” og bedt ham fortælle hende, om den endnu stod 4. stod et Navnetræk, som hendes Bror en Gang havde skaaret i et bestemt Træ; det gjorde der, og han svarede hende; paa hendes Svarbrev, som fulgte m. Bogen, kunde jeg se, at Juel maatte have inviteret hende; hun takkede ham for hans ”ridderlige” Brev, men hun rejste ikke mere, da hun er 86 Aar. Thyra var jo meget for dannet til – ligesom jeg – at grine over Jørgens Brev, men jeg

kunde se, at hun gjorde det indvendig. Det var sødt af hende at komme og vise mig Bogen og [skrevet oven over linien: "Bogen og"] Brevet. Hun vil komme en Dag og hente mig derud, Agr. og Manse blev ogsaa inviteret derud, men de afslog. Pudsigt nok havde jeg laant hende Onkel Christians Erindringer, som jeg altid har syntes var fortræffelige, ogsaa fordi man af dem kan læse om en Haandværkssvends "Gaaen paa Valsen" for 65 Aar Siden. X Hendes Mand havde ogsaa læst den med Interesse.

Mon du ved, at Grete og Kurt Jungstedt har lejet Værelser hos Fritz Branner, vist en 14 Dages Tid, Kurt vilde gerne lære Nordsjælland lidt at kende. Grete kommer til Elle paa Mandag for at være et Par Dage inden Kurt kommer. Dejligt for Elle. Marie og Uglen kommer til Malerens den første Halvdel af Juli, derefter kommer Putte og Mornine. Else venter et Barn omkring ved d. 20_nde_ August. Gud ved, om de dog er ret begejstrede, jeg synes ikke rigtig, jeg kan være det. Else er saa tynd og mager, og Puf med intet Levebrød. Gid det maa gaa dem vel, de gode Mennesker.

Marie kommer saa her sidste Halvdel af Juli, til August Englænderne. Har jeg skrevet om dem? – Tænk at man er lige ved Juli og skal sidde og fryse saadan, som jeg gør i Dag, det er lige haardt nok. Nu har jeg afhændet mine 12 Servietter til Kontrolassistenten, han var selv kommen i Tanker om, at det var for lidt, jeg havde forlangt, saa han betalte 12 Kr. for dem; saa har jeg altsaa tjent 17 Kr., ja ja, "det spæ'er dog" som lille Visse Brandt sagde.

Nu faar du saa til Slut igen saa mange Tak til Jer begge to for alle de dejlige Gaver og tusinde Hilsner fra Junge.

Ruth er stadig vældig sød, flink og renlig, altid saa behagelig af Væsen, men jeg er bange for, at hendes Mor vil have hende hjem til Vinter.

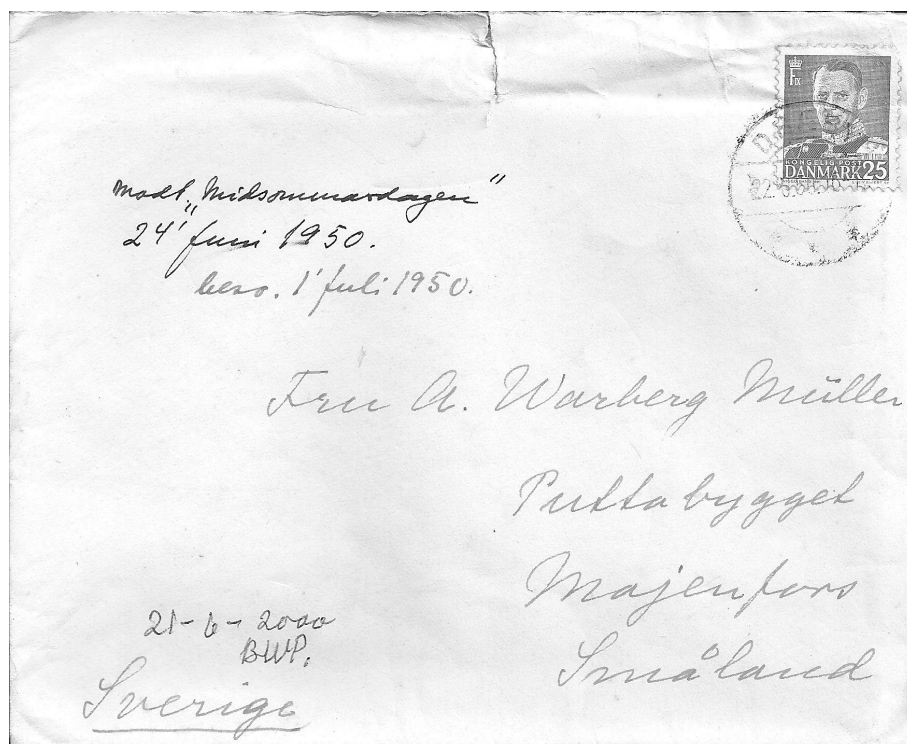
[S. 2 øv., skrevet på hovedet:]

En myrdet Flue. Undskyld

[S. 4 i sidens venstre kant:] X Jeg lånte hende den, fordi jeg synes, den ligefrem dufter af Tranekær, hvor Thyra jo stammer fra.

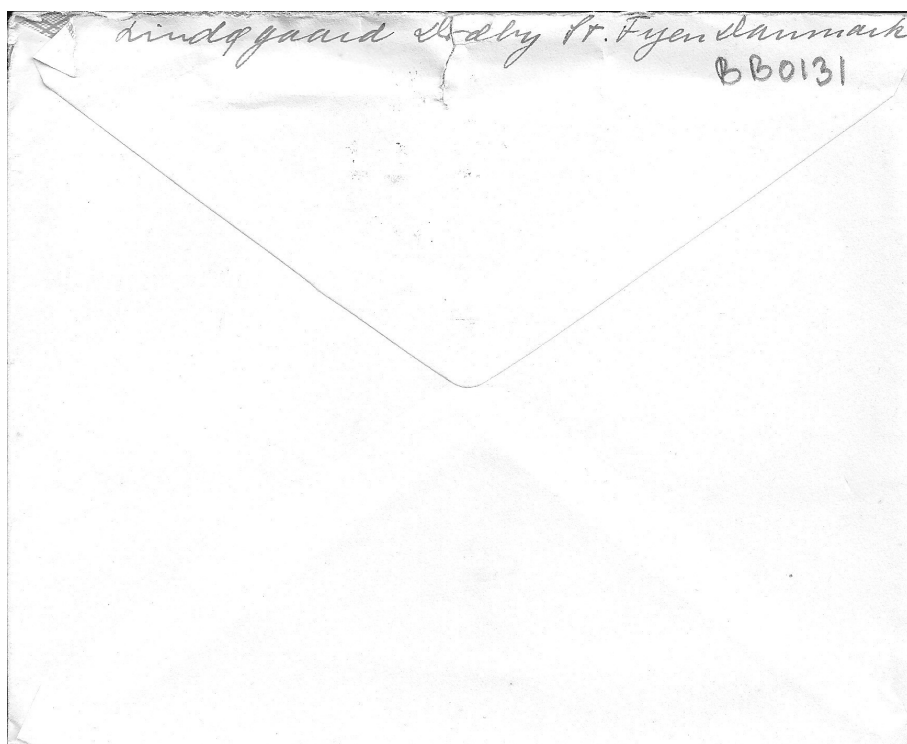
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Lindogaaet

28 Juni 1950

Deere lille Mio!

Nu har vi da aldrig været kendt! Sikkert en
sendelse i skibbet er fuld af alskens Gader i
saa meget og overdaadigt Maal! Tusind Tak for
hede Hørligheder! Det bliver Tj. passer Agriens side
marken og er meget vordifult for os, den Slags Tj.
han kan jo kun paa en enkelt Spødsen Tj. og
han vil kunne have det i en Karakke. Den
hvide Tj. passer ham fuldeent, den anden
og saa helt godt - men han Axel da ikke pass
det mere, siden han skille sig ud det? Og
Lagerne til mig! Tusind Tak for haande Tj. og
og Blak og Fotografier! Hvorfor er dine Trøjer
dog saa godt ud mig? Hvor findes dem paa at
kunde mig saadanne dejlige Tj. og en liden haand-
lende? Men Tak kunde saa meget fra mig.
Og saa de dejlige Nord-Romaner! Hvor er det dog
markeligt, som det forekommer is at vide en
Hvile med saadanne i Virkeligheden ganske
vordilade Bøger. Det er saa lange siden, j. kan
kraft den Slags i Haande, saa j. laste dem Gæder.
Keltz alle 4-9, er nu mættet og styrket til
anden Slags Arbejde. Fra Agriens skal j. takke
saa meget. For Tiden naar han kun Tjens
Verstehlat, mere Læsetid leverer Landbrøget
ham ikke, men til Vinder blive det Elsket
og saa er de livværdige for ham.

1871
en omgærdelse. Indlægget

BB0131

Og hvilket lægt, indseende sig, Brev, der dog
fælgte med Heilig bederme. Glæde og gode Blevet
der. Da, der hvor han det næst skint for dig
at have din kedre Adam! Paa to halve Dage
kan der jo næst meget. Havde du nogen For-
nemmelse af, hvordan det gaar ham med
hans Ophævelse? Kan han sæk stadig holde
Brita ved, mon? Selvfølgelig kendte han hende
nu ut og ind efter saa mange Aars Ophævelse
Lad os haabe, at hun har for os usynlige
gode Egenskaber, vundet med ham, ellers
var det da ikke til at haende ud. En lille
simpel Indr er hüm jo, men forbeholdt,
han hüm lidt i Behalt, saa du ikke faar
Liglighed til at se.

Og Ib! ja, det var sandt og saa store og
mere indgrikkende Nyheder. Git det maa gaa
for ham, det vilde vide skint haade for ham
og janna og dirigement for lille Vilde. Men
der, er du ikke kommen til at skrive for-
teerte Val ang. hans vundende Indlæg for
1200 Kr. + 300 Kr. om Maanden! Det lyde for mig
ganske vundende. Det er saa lide Lindgards
Brevskrivning, hvoraf det allermeste gaar til
Dribsankers Lønning. Han det paa? Indsætte
dette! Og det skuede ikke hümme slaa til.
I saa Fælt maa de ikke rangere ligesom Kronen.

2.

Ja, vi gaa det godt fremat med kuaet, ja
der forleden gaaede op til Hjørned af Haven,
hvordien endnu staae en Bøue, som ja saa
kruede paa. Jeg kan ellers ikke ved godt taale
at gaa i Haven, fordi den smaa er et puds-
komment Vidueis, her er ikke Arbejdskræft
nok paa Gaarden. Markens og Agrens
gaaer Tip Top, men der bliver ikke Tid og
Kraft til mere. Nu fik vi i Gaar Aften
en luttet god Run, hvort vi trængte saa
meget adelig til, der er dog ikke Tal om
Bundelade, der er langt igen, men det
vi fik priske alligevel paa det lide.
Vi hører vore lidlige Kædetter op i disse Dage
4 Maat foruden Maase. Agrens kører
Kasser ud og ind og rejser af. I Aften var
sanket 100 Kasser med 20 kg. i hver. I Ga
komme Fragtmændene om Morgenen og
kørte dem til Auktionen i Odense. Det
er endelig spændende, hvort vi faa. Ja den
det er lidt af et Løberispil, hvort Prisen bliver.
I Forgaars kaldte Rulle sit Nr. derude - hør
hjælper og saa til at den var, som han af-
te fra Høstgeringen, isvrig og det er luttet
sundelig, den gode Rulle. Her var jo den Løve
og luttet cyklede straks op til en Mand i
Munketo, som har en ualmindelig

660131

dygtig Schäferhund. Han kunde ikke komme
sin Dag, men først i Saar. Efter 10 Minutter
Sagen fandt den Kret! Rulle var lykkelig.
Saa smet Manden sin Pengepos, et
Stet i Marken og snart efter han kunde
mød den. Saa sagde Manden til den: Kan
du saa gaa hen til Manden med den
(Mand stot den) og staks kræver du hen
til Manden med den. Jeg har lige ringet
Historien ut til Fyens Tidende, det var da
det mindste, vi kunde gøre for ham, det
er en Snecker med en Fakso; han blev selv
følgeli; tilbød Peng, men vilde ingen have.

Alle ringede fortæller, him havde haft
Brev fra Mommie, som blandt andet
skriver: "Dede var nok him fra dage fra
Hospitalet, de vilde ikke operere ham"
og ut alle det vintet, him saa jo mere, at
alle vidde om det. Det saa vel vide hans
Mavesaar, som det nu er blevet godt ved
igen. Bare han dog vilde vide lidt forsigtig,
men det vil han jo desværre ikke.

Det Brev var dateret d. 15^{te}, og det saa
ut til at Katten var sentt samme Dag;
vi fik den d. 20^{te}! He er saa smaltvorn
paa Stationen, lader Pakkeme ligge til det
passende at komme med den; men de

han da ikke fortæller, at du fortæller mig
for mig. Git I mig maa paa en god Tid den
oppe i det vidunderlige Majen for. godt
Vejr & en søgenlunde harmonisk -- naa
ja, altsaa!

Hans Billeder skænker alt vel til, frengestræ
da godt, det er jo det vigtigste. Billedet ringede
i Aples, de havde, ligesom vi, haft Tordenen.
Regn, men hos de havde Regnen været mild
og fin, hos dem havde en lang Byge været
saa haard, at Kornet var slaaet ned;
Laurits saa meget mistroisk paa det,
men der er da en svag Mulighed for, at der
vil kunne rejse sig igen; hvis ikke er det
jo en Katastraf, naar det falder paa det
Udviklingstrin det har sin grund og blott.
de var her for en Vogn Tid siden, en Aples til
Kaffe, Tinde & Gode kom og saa, og vi havde
saadan en dyelig Aples; den lille Fyr sov
i sin lille Kasse lille Tid, vi saa han
slet ikke siden et lille søvnde Ansaarigt;
han bliver sat ind i Lønsamuel, og de
virker han act, hvad han kan med sin
lille Løvn. Laurits fortalte lille Aplesen
om sin Rejse; han havde Kork med, saa
vi fulgte Ruden og hørte om alle Opløbsen
og Byerne og det lide. Han var saa glad

660131

den gode Lauritz; jeg gav vide, om han ikke
var lidt skaldt over, at vi var det team,
der kunde fortælle om Udenlandsrejse,
aa, hvor jeg undte ham det. I Hamborg
havde de været i det Pauli - eller hvad
hed det, der hvor vi var en. gl. Thomsen.
I det Forlyskelsessted, hvor de havde
var det Skib, at en af Gæsterne blev valgt
til at dirigere Orkesteret (Ljor altsaa)
Direktøren for Lauritz's Selskab havde været
fra Laur., og saa blev det ham, der
maatte g. og dirigere 2 Numre, de gjorde
store Gjensidigheder om denne Kapasitet, det
var Ting, som L. kendte og kunde udgive,
og han blev lykket og fotografere.

Jeg havde foretaget et lille Formiddagsbesøg af Thyra, hvor
hun kom med en Bog, som jeg den D. havde sendt
hende. Mant - ikke som Gave, blot for at se den.
Det var en liden udelagt Bog fra T. Elines Brylløp,
skrevet og illustreret af Joh. Wriess og Halger
Riischak, nydelige smaa Tegninger fra hundene
et langt Brev om Tagnet om Jomfruhojen og m.
Med den fulgte et langt Brev fra jeg den, ser vist
og meget smukke. Jeg maatte grine! Det
var ikke ret skaldt af min Familie. Sagen var,
at T. Elines havde skrevet til "Hr. Godsejeren" og
helt ham fortælle hende, om den endelige Sket

4.

1) I første halvdel af Brevet er der tale om den sidste del af Brevet, som er den sidste del af Brevet.

skad et Navnetrak, som hendes Brev er Gavn
hendes skaaet i et vistent Tid; det gjorde
der, og han svarede hende; paa hendes Sv.
brev, som fulgte en. Bogen, kunde j. se, at juel
maatte have inviteret hende; hventakkede
ham for hans "fidderlige" Brev, men hvent
rejste ikke mere, da hvent er 86 Aar.

Flagra var j. meget for dattet til - ligesom
j. - at grue ad forveens Brev, men j. kunde
se, at hvent gjorde det indvendig. ^{det var}
sitt af hende at komme og vise mig ^(Bogen) Brevet.

Hvent vil komme en Dag og hende mig derud,
Ag. og Maase ble. og saa inviteret, vvent
afslag. Pedsigt trak hende j. laant hvent
Ankel Christianus Øindringes, som j. altid
han syndes var fortræffelge, og saa fordi man
af dem kan lde om en haandvarksmand
"Gaaen paa Valse" for 65 Aar siden. Hendes
Maad hende og saa last den med Tuleen.

Man du vil, at Grete og Kurt j.ungst.
han lejlet Værelse hos Fritz Branner, vist
en 14 Dags Tid. Kurt vilde gerne lde hvent
sjallant litt af hende. Grete kommer til
Ede paa Mandag for at vde et Par Dage
inden Kurt kommer. Dylij for Ede.

BB0131

Marie og Ugle kommer til Malenus den
første Halvdelen af Juli, den ellevte kommer Pette
og Morvime. Else vender et Barn omkring
vet d. 20^{de} August. Gud ved, om de dog er
ret begejstret, jeg synes ikke rigtig, is
kan være det. Else er saa tynd og magt.
og Puff met indet Levebrød. Giv alt enaa
gaa vel for dem, de gode Mennesker.

Marie kommer saa her sidste Halvdelen af
Juli, til August og englanderne. Harj skrevet
om dem? — Tank at man er lige vet
Juli og skal vide og prøve saadan, som
hjør i dag, det er lige ligesaa nok.

Nu harj afsluttet mine 12 Lærebøger
til Kontralassistenten; han var selv kommen
i Tanker om, at det var for lidt, j. havde
forlangt, saa han havde betalt 12 Kr. for dem; saa
harj altsaa tjent 17 Kr., ja ja, „det spæler
dog“ som lille Vinco Braut sagde.

Nu faar du saa til Slut igen saa
mange Tak til jer begge to for alle de
dejlige Gaver og kære Ord fra
Jens.

Ruller er stadig uddelt lidt, plink og rentlig;
aldrig saa behagelig af Væsen, men
er ham for, at hendes Mor vil have lidt
Lys til Vinteren.